



# НУЖНА ПОМОЩЬ С ОПЛАТОЙ СЧЕТОВ ЗА КОММУНАЛЬНЫЕ УСЛУГИ?

**Вы просрочили или едва справляетесь с оплатой счетов коммунальных предприятий Seattle City Light (за электроэнергию) или Seattle Public Utilities (за водоснабжение, канализацию, вывоз мусора)?**

Мы готовы помочь! Мы предлагаем нашим клиентам различные варианты погашения задолженностей и программы помощи в оплате счетов - с целью помочь им наверстать упущенные возможности по своевременной оплате счетов и в дальнейшем производить платежи за коммунальные услуги регулярно, не допуская долгов.

## ПЛАНЫ ПОГАШЕНИЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЕЙ В РАССРОЧКУ

**Планы погашения задолженности по коммунальным платежам в рассрочку, предоставляемые коммунальными предприятиями Seattle City Light и Seattle Public Utilities**

Если счет, полученный вами от коммунального предприятия Seattle City Light (за электроэнергию) или Seattle Public Utilities (за водоснабжение/ канализацию/вывоз мусора), просрочен, мы предлагаем оформить планы погашения задолженностей в рассрочку всем индивидуальным бытовым и коммерческим потребителям. На основании плана погашения задолженности в рассрочку вы можете выплачивать сумму долга небольшими частями в течение определенного периода времени.

## ПРОГРАММЫ ПОМОЩИ В ОПЛАТЕ СЧЕТОВ

Если вы являетесь индивидуальным бытовым потребителем коммунальных услуг и соответствуете существующим критериям по уровню дохода, вы можете претендовать на получение как постоянной, так и экстренной помощи по оплате счетов.

### Программа льгот и скидок на оплату коммунальных услуг

Клиенты, соответствующие критерию уровня дохода, могут принять участие в предоставляемой администрацией Сиэтла Программе скидок на коммунальные услуги, которая предлагает скидку в размере 60% на оплату будущих счетов предприятия Seattle City Light и скидку в размере 50% на оплату будущих счетов предприятия Seattle Public Utilities.

### Программы экстренной помощи по оплате счетов

#### **Коммунальное предприятие Seattle City Light**

Если вы задолжали по счетам за электроснабжение, и вам грозит отключение, возможно, вам поможет программа экстренной помощи по оплате счетов, предоставляемая коммунальным предприятием Seattle City Light. Клиенты, имеющие право на льготы на основании уровня дохода, в целях уменьшения просроченной задолженности могут получать экстренную помощь в размере до 710 долларов США за календарный год. Домохозяйства с детьми в возрасте до 18 лет могут иметь право на получение пособия в размере до 1420 долларов США за календарный год.

#### **Коммунальное предприятие Seattle Public Utilities**

Если вы задолжали по счетам за водоснабжение, канализацию и вывоз мусора и вам грозит отключение, вам может помочь Программа экстренной помощи, предоставляемая коммунальным предприятием Seattle Public Utilities. Клиенты, имеющие право на льготы на основании уровня дохода, в целях уменьшения просроченной задолженности могут получать экстренную помощь в размере до 518 долларов в год. Домохозяйства с детьми в возрасте до 18 лет могут иметь право на получение пособия в размере до 1036 долларов США за календарный год.



## СВЯЖИТЕСЬ С НАМИ

Если вы задолжали по счетам за коммунальные услуги или едва справляетесь с ежемесячными платежами, мы можем помочь вам оформить план погашения вашей задолженности в рассрочку и подать заявление на пособие - чтобы вы продолжали получать коммунальные услуги в прежнем объеме.

### Посетите нас онлайн

Посетите наш веб-сайт: [seattle.gov/UtilityBillHelp](http://seattle.gov/UtilityBillHelp), чтобы оформить план погашения задолженности в рассрочку, зарегистрироваться на получение помощи в оплате счетов и оплатить остаток долга.

### Позвоните в нашу Службу поддержки клиентов

Звоните нам по телефону (206) 684-3000 (с понедельника по пятницу, с 7:30 утра до 18:00 вечера), чтобы произвести платеж, проконсультироваться с нашим представителем по вопросу об оформлении плана погашения задолженности в рассрочку или подать заявление на участие в программах помощи по оплате счетов. Если вам нужна помощь на другом языке, кроме английского, наша служба поддержки клиентов бесплатно окажет вам помощь на предпочитаемом вами языке.

### Посетите наши центры обслуживания клиентов

Посетите центр обслуживания клиентов, чтобы лично оплатить свои счета наличными, чеком или кредитной картой.

#### Северный центр обслуживания клиентов предприятия Seattle City Light

1300 N 97th Street, Seattle, WA 98103 | С понедельника по пятницу; с 8:30 до 16:30 | телефон (206) 615-0600

#### Южный центр обслуживания клиентов предприятия Seattle City Light South

3613 4th Avenue S, Seattle, WA 98134 | С понедельника по пятницу; с 8:30 до 16:30 | телефон (206) 386-4200

#### Центр обслуживания клиентов района Ballard

5604 22nd Ave NW, Seattle, WA 98107 | Со вторника по пятницу; с 9:00 до 17:00 | Телефон (206) 684-4060

#### Центр обслуживания клиентов района Central District

464 12th Avenue, Первый этаж, Seattle, WA 98122 | Со вторника по пятницу; с 9:00 до 17:00 | Телефон (206) 684-4767

#### Центр обслуживания клиентов в центре города Downtown

700 Fifth Avenue, Seattle, WA 98104 | С понедельника по пятницу; с 8:30 до 16:00 | Телефон (206) 684-3000

#### Центр обслуживания клиентов района Lake City

12525 28th Ave NE, 2-й этаж, Seattle, WA 98125 | Со вторника по субботу; с 9:00 до 17:00 | Телефон (206) 684-7526

#### Центр обслуживания клиентов района Southeast

3815 S Othello St, Комната 105, Seattle, WA 98118 | С понедельника по субботу; с 9:00 до 17:00 | Телефон (206) 386-1931

#### Центр обслуживания клиентов района Southeast

2801 SW Thistle St, Сиэтл, Вашингтон 98126 | С понедельника по пятницу; с 9:00 до 17:00 | Телефон (206) 684-7417

#### Центр обслуживания клиентов Университетского района

4534 University Way NE, Seattle, WA 98105 | Со вторника по субботу; с 9:00 до 17:00 | Телефон (206) 684-7542

